



SOLAR-WINDSPIEL

DE AT CH

SOLAR-WINDSPIEL

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

JEU DE VENT SOLAIRE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

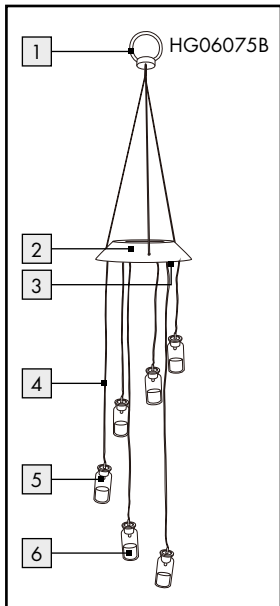
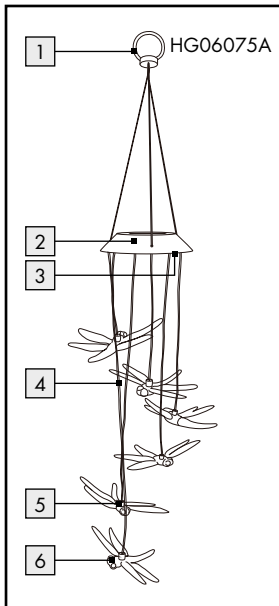
GIRANDOLA A ENERGIA SOLARE

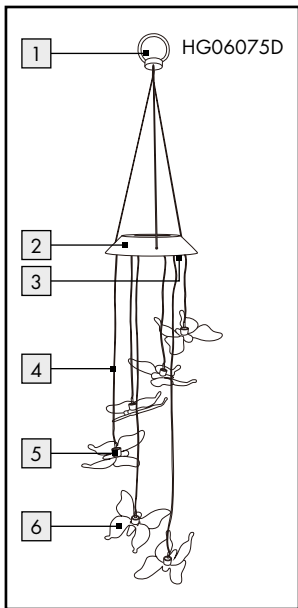
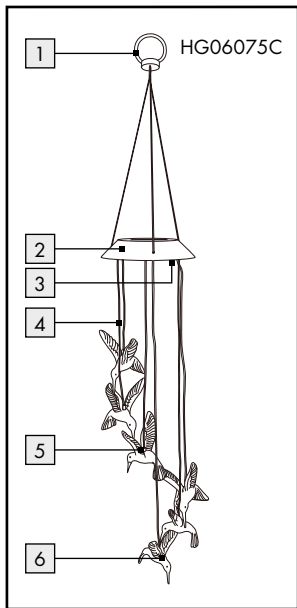
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 354386_2010

DE CH

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	46





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite	12
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	12
Funktionsweise	Seite	14
Montage	Seite	15
Produkt ein-/ ausschalten	Seite	16
Akku austauschen	Seite	16

Wartung und Reinigung	Seite 18
Fehler beheben	Seite 18
Entsorgung	Seite 19
Garantie	Seite 21
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 23
Service	Seite 24

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Spritzwassergeschützt

Solar-Windspiel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient nur zur Dekoration im Außenbereich und ist für Beleuchtungszwecke ungeeignet. Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.



Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Öse
- 2 Solarpanelgehäuse
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Kabel
- 5 LED
- 6 Dekoelemente
- 7 Solarpanel
- 8 Batteriefach
- 9 Akku

10 Batteriefachabdeckung

11 Schraube

● **Lieferumfang**

1 Solar-Windspiel

1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● **Technische Daten**

Betriebsspannung: 1,2V \equiv

Akku: 1 x 1,2V \equiv Ni-MH-Akku mit 300 mAh

LED: 6 LEDs

Leistung: 0,056 W

Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

Solarpanel: ca. 55 x 55 mm

Leuchtdauer

(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.




⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGE- FAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.





Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich

des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt ist ein Dekoartikel und kein Spielzeug. Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel  nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels .



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



■ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie

diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel 7 des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel 7 und

der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallwinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

● **Montage (siehe Abb.)**

1. Drehen Sie das Solarpanelgehäuse **2** um und bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** in die Position „ON“.
2. Hängen Sie das Produkt an der Öse **1** auf.

Hinweis: Sie können das Produkt zusätzlich befestigen, beispielsweise mit Kabelbindern oder geeignetem Klebstoff (Befestigungsmaterial nicht im Lieferumfang enthalten).

3. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.
4. Platzieren Sie das Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel **7** so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Produkt

nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel **7** nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel **7** nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.

● Produkt ein- / ausschalten

1. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt.
2. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

● Akku austauschen

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Nehmen Sie das Produkt von der Aufhängung und stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** in die Position „OFF“, bevor Sie den Akku **9** austauschen.
2. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **10** auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses **2**. Lösen Sie hierzu alle Schrauben **11** mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku **9**.
4. Legen Sie einen Ni-MH-Akku **9** (Typ AA, 1,2V===/300mAh) in das Batteriefach **8**.

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Batteriefach **8** angegeben.

5. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **10** wieder auf das Batteriefach **8** und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben **11** im Uhrzeigersinn fest.
6. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses **2** keine Kabel einzuquetschen.


● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku  oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von

Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als

Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

Légende des pictogrammes utilisés	Page 27
Introduction	Page 27
Utilisation conforme	Page 28
Descriptif des pièces	Page 28
Contenu de la livraison.....	Page 29
Données techniques.....	Page 29
Indications de sécurité	Page 30
Instructions de sécurité spécifiques au produit.....	Page 32
Consignes de sécurité relatives aux piles/ aux piles rechargeables	Page 32
Fonctionnement	Page 35
Montage	Page 36
Allumer / éteindre le produit.....	Page 37
Remplacer la batterie.....	Page 37

Entretien et nettoyage	Page 38
Problèmes et solutions	Page 39
Mise au rebut	Page 40
Garantie	Page 42
Faire valoir sa garantie.....	Page 44
Service après-vente	Page 45

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Protégé contre les projections d'eau

Jeu de vent solaire

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert uniquement de décoration en extérieur et ne convient pas à des fins d'éclairage. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.



Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces dans le foyer domestique.

● Descriptif des pièces

- 1 Œillet
- 2 Boîtier de panneau solaire
- 3 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 4 Câble
- 5 LED
- 6 Éléments décoratifs
- 7 Panneau solaire
- 8 Compartiment à pile
- 9 Pile rechargeable

10 Couvercle du compartiment à pile

11 Vis

● Contenu de la livraison

1 Jeu de vent solaire

1 Manuel de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

● Données techniques

Tension de service : 1,2V \equiv

Batterie : 1 x 1,2V \equiv Batterie Ni-MH de 300mAh

LED : 6 LED

Puissance : 0,056 W

Indice de protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)

Panneau solaire : env. 55 x 55 mm

Durée d'éclairage

(lorsque la pile est
entièrement chargée) : env. 8 heures



Indications de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ L'APPAREIL À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS LIÉS À CELUI-CI.




■ **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR ENFANTS EN BAS ÂGE ET ENFANTS !** Ne jamais laisser

les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience

ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Le produit est un produit de décoration et non pas un jouet. Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre dommage.
- Éteignez le produit si vous l'entrezposez dans un endroit sombre afin d'éviter que les piles se déchargent.
- L'ampoule ne peut pas être remplacée.
- Si l'ampoule arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.

● Instructions de sécurité spécifiques au produit

- Veillez à ce que le panneau solaire [7] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ces éléments réduisent la performance du panneau solaire [7].



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Fonctionnement

Le panneau solaire [7] intégré du produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans une pile. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les LED intégrées ont une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire [7] et de la température (en raison de la capacité de la pile, qui dépend de la température). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence orthogonal au panneau solaire pour des températures situées au-dessus du point de gel. La pile ne délivre sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et décharge. La recharge d'une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier.

● Montage (voir Fig.)

1. Retournez le boîtier de panneau solaire [2] et placez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position « ON ».
2. Accrochez le produit à l'œillet [1].

Remarque : Vous pouvez de plus fixer le produit en utilisant des serre-câbles ou une colle appropriée (matériel de fixation non fourni).

3. Votre produit est désormais prêt à l'emploi.
4. Afin d'obtenir un fonctionnement optimal, placez le produit à un endroit où le panneau solaire [7] est exposé le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil. Ne pas placer le produit en dessous de buissons, fleurs, auvents, etc., au risque de réduire l'incidence de la lumière solaire. Ne pas recouvrir le panneau solaire [7], ne pas le positionner à l'ombre.

Remarque : Assurez-vous que le panneau solaire [7] ne soit pas exposé à une autre source de lumière, par exemple un éclairage de cour ou de rue. Dans ce cas-là, le produit ne s'allumerait alors pas à la tombée de la nuit.

● Allumer/éteindre le produit

1. Basculez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « ON » pour allumer le produit. Le produit s'allume / s'éteint lorsque la luminosité diminue / augmente.
2. Basculez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « OFF » pour éteindre le produit.

● Remplacer la batterie

Remarque : Pour cette étape de travail, il vous faut un tournevis cruciforme.

1. Débranchez le produit et placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3** en position « OFF » avant de remplacer la pile rechargeable **9**.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment à pile **10** sur la face arrière du boîtier de panneau solaire **2**. Pour ce faire, dévissez toutes les vis **11** à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Enlevez la pile usagée **9**.
4. Insérez une pile Ni-MH **9** (type AA, 1,2 V / 300 mAh) dans le compartiment à pile **8**.

Remarque : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles **8**.

5. Remplacez le couvercle du compartiment à pile **10** sur le compartiment à piles **8** puis vissez celui-ci à l'aide des vis **11** en tournant dans le sens horaire.
6. Lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire **2**, veillez à ne pas coincer de câble.

● Entretien et nettoyage

Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

● Problèmes et solutions

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas, alors que le produit est resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielle, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume que brièvement, voire pas du tout.	Pile défectueuse ou lumière du jour insuffisante.	Remplacez la pile 9 ou placez la cellule solaire à un lieu mieux exposé à la lumière solaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch

CE IPX4

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 48
Introduzione	Pagina 48
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 49
Descrizione dei componenti	Pagina 49
Contenuto della confezione	Pagina 50
Specifiche tecniche	Pagina 50
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 51
Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto	Pagina 53
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 53
Funzionamento	Pagina 56
Montaggio	Pagina 57
Accensione / spegnimento del prodotto.....	Pagina 58
Sostituzione della batteria	Pagina 58

Manutenzione e pulizia	Pagina 59
Risoluzione degli errori	Pagina 59
Smaltimento	Pagina 61
Garanzia	Pagina 63
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 64
Assistenza.....	Pagina 65

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tensione / corrente continua



Protetto contro gli spruzzi d'acqua

Girandola a energia solare

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve soltanto a scopi decorativi in ambienti esterni e non è adatto per l'illuminazione. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale né ad altri impieghi.



Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

● Descrizione dei componenti

- 1 Occhiello
- 2 Alloggiamento del pannello solare
- 3 Interruttore ON / OFF
- 4 Cavo
- 5 LED
- 6 Elemento decorativo
- 7 Pannello solare
- 8 Vano batterie
- 9 Batteria

10 Coperchio del vano batterie

11 Vite

● **Contenuto della confezione**

1 girandola a energia solare

1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

● **Specifiche tecniche**

Tensione di esercizio: 1,2V \equiv

Batteria: 1 x batteria Ni-MH 1,2V \equiv con 300mAh

LED: 6 LED

Potenza: 0,056 W

Grado di protezione: IPX4 (resistente agli spruzzi d'acqua)

Pannello solare: ca. 55 x 55 mm

Durata d'illuminazione

(a batteria completamente carica): ca. 8 ore



Avvertenze per la sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO! CONSERVARE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO! CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PRODOTTO IN CASO DI CESSIONE A TERZI.




ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER INFANTI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocare un rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.





Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dai 14 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito,

solo qualora siano sorvegliati oppure vengano istruiti circa un uso sicuro del prodotto e dimostrino di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

-  Il prodotto non è adatto a bambini di età inferiore ai 14 anni. Il prodotto è un articolo decorativo e non un giocattolo. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti.
- Spegnere il prodotto quando viene conservato in ambienti bui per evitare che la batteria si scarichi.
- La lampadina non è sostituibile.
- Qualora la lampadina giungesse al termine della propria vita media, dovrà essere sostituito l'intero prodotto.

● Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

- Assicurarsi che il pannello solare  non si sporchi o che non venga coperto da neve e ghiaccio in inverno. Ciò comporterebbe una riduzione in termini di efficienza del pannello solare .



Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Per-

tanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Funzionamento

Il pannello solare 7 integrato nel prodotto trasforma la luce dei raggi solari in energia elettrica e la immagazzina in una batteria. Il prodotto si illuminerà automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità. I LED integrati sono a lunghissima durata e a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul pannello solare 7 e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale con una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria raggiunge le sue prestazioni massime solamente dopo diversi cicli di caricamento e scaricamento. Durante l'estate e in presenza di un normale irraggiamento solare, il caricamento di batterie ricaricabili completamente scariche dura dai 2 ai 4 giorni.

● Montaggio (vedi fig.)

1. Ruotare l'alloggiamento del pannello solare [2] e posizionare l'interruttore ON / OFF [3] su „ON“.
2. Appendere il prodotto all'occhiello [1].

Nota: è possibile fissare ulteriormente il prodotto, ad esempio con fascette fermacavi o un adesivo idoneo (materiale di fissaggio non incluso nella fornitura).

3. Il prodotto è ora pronto per l'uso.
4. Per un funzionamento ottimale collocare il prodotto in un luogo in cui il pannello solare [7] sia esposto il più a lungo possibile alla luce solare diretta. Non collocare il prodotto sotto cespugli, alberi, tettoie, ecc., poiché in tal modo si riduce l'incidenza della luce solare. Non coprire, né collocare all'ombra il pannello solare [7].

Nota: assicurarsi che il pannello solare [7] non subisca l'influsso di altre fonti luminose, ad esempio l'illuminazione stradale. Altrimenti il prodotto non si accenderà al crepuscolo.

● Accensione / spegnimento del prodotto

1. Per accendere il prodotto premere l'interruttore ON/OFF **3** portandolo in posizione „ON“. Il prodotto si accenderà o spegnerà all'imbrunire o all'alba.
2. Per spegnere il prodotto premere l'interruttore ON/OFF **3** portandolo in posizione „OFF“.

● Sostituzione della batteria

Nota: per svolgere l'operazione descritta di seguito è necessario utilizzare un cacciavite a stella.

1. Staccare il prodotto dal sistema di aggancio e posizionare l'interruttore ON/OFF **3** su „OFF“ prima di sostituire la batteria **9**.
2. Aprire il coperchio del vano portabatteria **10** posto sul lato inferiore dell'alloggiamento del pannello solare **2**. Allentare perciò tutte le viti **11** con l'ausilio di un cacciavite a stella.
3. Rimuovere quindi la batteria **9** scarica.
4. Inserire una batteria Ni-MH **9** (tipo AA, 1,2V= / 300mAh) nel vano portabatteria **8**.

Nota: assicurarsi che la polarità sia corretta. Essa viene mostrata nel vano portabatteria **8**.

5. Ricollocare il coperchio del vano portabatteria **10** sul vano portabatteria **8** e avvitare saldamente tutte le viti **11** ruotandole in senso orario con un cacciavite a stella.
6. Durante la chiusura dell'alloggiamento del pannello solare **2** assicurarsi che non si incastri, né si schiacci alcun cavo.

● Manutenzione e pulizia


I LED non sono sostituibili. Il prodotto non necessita di manutenzione.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

● Risoluzione degli errori

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Di conseguenza, è possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Qualora

si rilevassero interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende nonostante il prodotto sia stato esposto tutto il giorno all'irraggiamento solare.	Fonti di illuminazione artificiali, quali ad esempio l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Montare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possano interferire con esso.
Il prodotto non si illumina o lo fa solo brevemente.	La batteria è difettosa o non vi è abbastanza luce solare.	Sostituire la batteria  o collocare la cella solare in un luogo in cui è esposta maggiormente alla luce solare.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

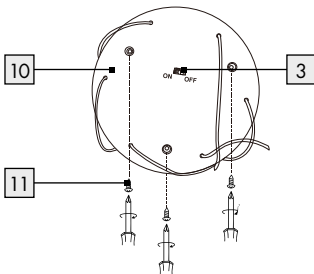
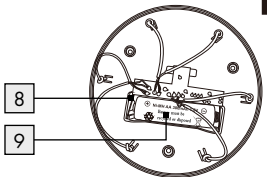
E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

A

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06075A/HG06075B/
HG06075C/HG06075D
Version: 04 / 2021

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 01 / 2021
Ident.-No.: HG06075A/B/C/D012021-1



IAN 354386_2010

1

